

Na rokovanie Mestského zastupiteľstva mesta Piešťany dňa 28.06.2018

**Názov materiálu : NÁVRH DODATKU č.1 K NÁJOMNEJ ZMLUVE č.247 11 05
UZATVORENEJ MEDZI PRENAJÍMATEĽOM MESTO
PIEŠŤANY A NÁJOMCOM ING. SZILÁRD NÉMETH-
REKLAMNÁ AGENTÚRA SINEX**

Obsah materiálu : Dôvodová správa
Žiadosť
Návrh Dodatku č.1 k Nájomnej zmluve č.247 11 05
Súčasný stav – foto

Návrh na uznesenie :
Mestské zastupiteľstvo mesta Piešťany po prerokovaní

A/ Dodatok č.1 k Nájomnej zmluve č.247 11 05 zo dňa 26.9.2011 uzatvorenej medzi prenajímateľom Mesto Piešťany a nájomcom Ing. Szilárd Németh – REKLAMNÁ AGENTÚRA SINEX, predmetom ktorého je predĺženie doby nájmu do a výroba ďalších prezentačných audio spotov ako **dôvod hodný osobitného zreteľa** v zmysle zák.č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení nesk. predpisov § 9a ods. 9 písm.c) a Zásad hospodárenia s majetkom mesta Piešťany Čl. VII ods. 1 písm. c) – bezplatná prezentácia zaujímavostí a pamätihodností mesta Piešťany v rôznych jazykových mutáciách pre návštevníkov mesta priamo v jeho centrálnej zóne, a to modernou, progresívnou a estetickou formou

- schvaľuje
- schvaľuje s pripomienkami poslancov

Stanovisko Mestskej rady Uznesenie MsR č. 66 /2018

Mestská rada mesta Piešťany po prerokovaní

A/ Odporúča

návrh Dodatku č.1 k Nájomnej zmluve č.247 11 05 zo dňa 26.9.2011 uzatvorenej medzi prenajímateľom Mesto Piešťany a nájomcom Ing. Szilárd Németh – REKLAMNÁ AGENTÚRA SINEX, predmetom ktorého je predĺženie doby nájmu a výroba ďalších prezentačných audio spotov **ako dôvod hodný osobitného zreteľa** v zmysle zák. č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení nesk. predpisov § 9a ods. 9 písm. c) a Zásad hospodárenia s majetkom mesta Piešťany Čl. VII ods. 1 písm. c) – bezplatná prezentácia zaujímavostí a pamätihodností mesta Piešťany v rôznych jazykových mutáciách pre návštevníkov mesta priamo v jeho centrálnej zóne, a to modernou, progresívnou a estetickou formou ***schváliť s pripomienkami poslancov.***

Prítomných : 6

Za : 6 (M. Valo, Mgr. Cifra, Mgr. Drahovský, Ing. Hudcovič,
Ing. Brna, Ing. Babičová)

Stanoviská komisií MsZ

Stanovisko Komisie pre financie a podnikanie:

Návrh Dodatku č.1 k Nájomnej zmluve č.247 11 05 zo dňa 26.9.2011 uzatvorenej medzi prenajímateľom Mesto Piešťany a nájomcom Ing. Szilárd Németh – REKLAMNÁ AGENTÚRA SINEX, predmetom ktorého je predĺženie doby nájmu a výroba ďalších prezentačných audio spotov **ako dôvod hodný osobitného zreteľa na dobu neurčitú s 3-mesačnou výpovednou lehotou** v zmysle zák.č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení nesk. predpisov § 9a ods. 9 písm.c) a Zásad hospodárenia s majetkom mesta Piešťany Čl. VII ods. 1 písm. c) – bezplatná prezentácia zaujímavostí a pamätihodností mesta Piešťany v rôznych jazykových mutáciách pre návštevníkov mesta priamo v jeho centrálnej zóne, a to modernou, progresívnou a estetickou formou- **schváliť**.

Stanovisko Komisie pre legislatívu a právo:

Komisia návrh Dodatku č.1 k Nájomnej zmluve č.247 11 05 uzatvorenej medzi prenajímateľom Mesto Piešťany a nájomcom Ing. Szilárd Németh – REKLAMNÁ AGENTÚRA SINEX odporúča schváliť s predĺžením nájomnej zmluvy na 4 roky.

Stanovisko Komisie pre kultúru a názvoslovie:

KKaN po prerokovaní odporúča

A/ Návrh Dodatku č.1 k Nájomnej zmluve č.247 11 05 zo dňa 26.9.2011 uzatvorenej medzi prenajímateľom Mesto Piešťany a nájomcom Ing. Szilárd Németh – REKLAMNÁ AGENTÚRA SINEX, predmetom ktorého je predĺženie doby nájmu a výroba ďalších prezentačných audio spotov **ako dôvod hodný osobitného zreteľa** v zmysle zák.č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení nesk. predpisov § 9a ods. 9 písm.c) a Zásad hospodárenia s majetkom mesta Piešťany Čl. VII ods. 1 písm. c) – bezplatná prezentácia zaujímavostí a pamätihodností mesta Piešťany v rôznych jazykových mutáciách pre návštevníkov mesta priamo v jeho centrálnej zóne, a to modernou, progresívnou a estetickou formou schváliť s pripomienkami

- Nájomca predloží pred uzavretím zmluvy stanovisko KPU k predĺženiu umiestnenia reklamného stojana v centrálnej mestskej zóne
- V prípade kladného stanoviska KKaN odporúča obmedziť dobu prenájmu na 4 roky

Spracovateľ: JUDr. Lívia Damboráková, referent Oddelenia právnych a klientskych služieb

Predkladateľ: Ing. Eduard Strapatý, prednosta MsÚ

Dátum vyhotovenia : 19.06.2018

Dôvodová správa

Mesto Piešťany uzatvorilo dňa 26.9.2011 Nájomnú zmluvu č.247 11 05 s Ing. Szilárdom Némethom –REKLAMNÁ AGENTÚRA SINEX, predmetom ktorej je nájom časti pozemku č.6516/1, zast. plochy a nádvoría, vo výmere 2m², za účelom umiestnenia a prevádzkovania progresívnej audio mapy „CITY VOICE MAP“ (ďalej len „CVM“).

Zmluva je uzatvorená na dobu určitú do 1.10.2018. Nájomca sa zaviazal vyrobiť prezentačné audio spoty zaujímavostí a pamätihodností mesta Piešťany, ktorých zoznam poskytlo mesto v troch jazykových mutáciách. Súčasne časť CVM využíva nájomca na reklamné účely.

Nájomca počas celej doby nájmu zabezpečuje funkčnosť CVM.

Dňa 20.3.2018 bola Mestskému úradu Piešťany doručená žiadosť o predĺženie nájomnej zmluvy o ďalších 8 rokov. Vzhľadom k tomu, že nájomca si plní záväzky plynúce mu z nájomnej zmluvy a CVM je funkčné a slúžiace verejnosti a návštevníkom mesta, navrhujeme predĺžiť nájomnú zmluvu do konca roka 2026 s tým, že sa vyrobí ďalšie prezentačné audio spoty zaujímavostí podľa návrhu mesta.

Vyjadrenie oddelenia stavebných služieb a rozvoja mesta:

Dňa 25.10.2011 bolo Mestom Piešťany ako príslušným stavebným úradom žiadateľovi „Ing. Szilárd Németh – REKLAMNÁ AGENTÚRA SINEX, IČO: 34 778 411“ vydané rozhodnutie č.j. 4843/3/22/2011-He, ktorým povolilo dočasné umiestnenie informačno-reklamno-propagačného zariadenia (v tvare citylightu so solárnym panelom - zdrojom získania elektrickej energie) na pozemku parc. č. 6516/1, ul. Winterova (pešia zóna), v k.ú. Piešťany. Dočasnosť je viazaná platnosťou nájomnej zmluvy č. 2471105, uzatvorenou s Mestom Piešťany. Po oboznámení sa so žiadosťou Ing. Szilárda Németha o predĺženie doby nájmu predmetnej zmluvy a po uskutočnení miestnej ohliadky konštatujeme, že z technického a estetického hľadiska sa informačno-reklamno-propagačné zariadenie, podľa súčasne platného stavebného zákona definované ako „reklamná stavba“, nachádza v dobrom funkčnom stave. Na základe tejto skutočnosti oddelenie stavebných služieb a rozvoja mesta nemá výhrady k predĺženiu doby nájmu za uvedeným účelom, a to na ďalšie obdobie. Zároveň odporúča jestvujúcu mapu mesta Piešťany aktualizovať a doplniť o údaje - informácie o objektoch, ktoré sú zaradené do ústredného zoznamu národných kultúrnych pamiatok SR.

Vyjadrenie oddelenia sociálnych a školských služieb:

Súhlasíme s predĺžením Nájomnej zmluvy č. 247 11 05 na umiestnenie progresívnej audio mapy CITY VOICE MAP.

Žiadame doplnenie informácií formou audiospotov o Elektrárni, Kolonádovom moste. Blikajúcou leddiódou lokalizovať a doplniť legendu na športoviská (Zimný štadión, Futbalový štadión, Tenisový areál, Golfové ihrisko...). Vyznačiť a doplniť na mape Piešťanský pivovar, Lidl – nový.

Mestský úrad PIEŠŤANY	
20.03.2018	
Číslo zápisnice: 2 9321	Číslo spisu:
Prílohy: 2	Vybavuje:

Mestský úrad Piešťany

JUDr. Lívia Damboráková

Nám. SNP č.1475/3

921 45 Piešťany

V Senci, dňa: 16.03.2018

VEC: Žiadosť o predĺženie NÁJOMNEJ ZMLUVY č.247 11 05 zo dňa 26.9.2011

Týmto Vás úctivo žiadame o predĺženie Nájomnej zmluvy č.247 11 05 na umiestnenie „CITY VOICE MAP“ (ďalej len CVM), ktorá končí 30.9.2018. Predmetom Nájomnej zmluvy je nájom časti pozemku parc. č.6516/1 o výmere 2m² s výškou nájomného 1,00 eur/m²/rok. Žiadame Vás o nájom tohto pozemku za túto sumu na ďalších 8 rokov.

Moderná, počítačom riadená CVM, poskytuje informácie o meste a pamätihodnostiach mesta formou audiospotov v slovenčine, angličtine a nemčine. Lokalizuje umiestnenie danej pamätihodnosti blikajúcou leddiódou a tiež vysvieti jej fotografiu. Je napájaná solárnymi panelmi, ktoré dodávajú elektrickú energiu, dostačujúcu na fungovanie aj v zimných mesiacoch.

CVM naša firma udržiava v riadnom stave počas celého roka. Minimálne dvakrát do roka ju umývame a tiež skúšame jej funkčnosť. Počas trvania nájomnej zmluvy sme nezaznamenali žiadne väčšie poruchy. CVM v Piešťanoch je do dnešného dňa funkčné a užitočné širokej verejnosti, ale hlavne návštevníkom Vášho krásneho mesta.

Za kladné vybavenie našej žiadosti vopred ďakujeme.

S pozdravom

Ing.Szilárd Németh

majiteľ spoločnosti Sinex

Prílohy: 1.Súhlasné stanovisko Krajského pamiatkového úradu Trnava, TT-11/1090/5398/Ja -kópia
2.Súčasný stav - fotodokumentácia

tel./fax: 02/45 92 22 65
02/45 92 53 21, 02/45 64 72 81-3
e-mail: sinex@sinex.sk
web: www.sinex.sk

IČO: 34778411
IČ DPH: SK 1020134698
SLSP a.s., - filiálka Senec
č. ú.: 0180095608/0900

SINEX, Moyzesova 6, 903 01 Senec

N á v r h

D O D A T O K č. 1
k Nájomnej zmluve č.247 11 05 uzavretej dňa 26.9.2011

Čl. I.
Zmluvné strany

Nájomca : **Ing. Szilárd Németh – REKLAMNÁ AGENTÚRA SINEX**
Moyzesova 6, 903 01 Senec
IČO: 34 778 411
DIČ: 2022920493
zapísaný v Živnostenskom registri Okresného úradu Senec, č. Ž.r. 108-6621
(ďalej len „**Nájomca**“)

Prenajímateľ : **Mesto Piešťany**
zastúpené: Miloš Tamajka, M.B.A. – primátor mesta
Nám. SNP č.3, 921 45 Piešťany
IČO: 612031
DIČ: 2020537893
Bankové spojenie : VÚB, a.s. Piešťany,
IBAN: SK87 0200 0000 0000 3402 8212
(ďalej len „**Prenajímateľ**“)

spolu „Zmluvné strany“

Čl. II.
Predmet úpravy

Prenajímateľ a nájomca sa ako zmluvné strany Nájomnej zmluvy č.247 11 05 uzavretej dňa 26.9.2011 (ďalej len „zmluva“) dohodli, že sa mení a dopĺňa znenie Čl. III. ods.1.a ods. 2.; Čl. IV. ods.1; Čl.VII. ods.2., písm.d), a Čl.VII. ods.3. tejto zmluvy nasledovne:

Čl. III. Doba nájmu

- **ods.1. sa nahrádza textom:**

Prenajímateľ prenecháva do odplatného užívania – nájmu nájomcovi predmet nájmu na dobu určitú od 02.10.2018 do 31.12.2026.

- **ods.2 sa nahrádza textom:**

Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom 02.10.2018, po jeho zverejnení v zmysle ust. §47 ods.1 zák. č.40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka.

Čl. IV. Nájomné a platobné podmienky

- **ods.1. sa nahrádza textom:**

Výška nájomného predstavuje sumu 1,- euro/1m²/rok, t.j. 2,00 eur ročne za celý predmet nájmu.

Čl. VII.

- **ods.2, písm.d) sa dopĺňa textom:**

Vyrobiť ďalšie prezentačné audio spoty zaujímavostí mesta Piešťany v dĺžke do 1 minúty v počte max. 15 ks, z podkladov poskytnutých Prenajímateľom v 3 jazykových mutáciách najneskôr do 31.12.2018.

- **ods.3 sa nahrádza textom:**

Prenajímateľ sa zaväzuje:

- a) spolupracovať s Nájomcom pri tvorbe mapového diela mesta Piešťany v rozsahu korektúry aktuálnych zmien,
- b) vytvoriť a dodať Nájomcovi ďalší zoznam zaujímavostí mesta Piešťany, v lehote najneskôr do 31.10.2018,
- c) vytvoriť a dodať Nájomcovi prezentačné texty v troch jazykových mutáciách o zaujímavostiach mesta Piešťany pre tvorbu ďalších max. 15 ks 1minutových audio spotov, v lehote najneskôr do 31.10.2018.

Čl. III.

Záverečné ustanovenia

1. Zmeny a úpravy tohto dodatku môžu byť vykonané len po vzájomnej dohode zmluvných strán v písomnej forme.
2. Zmluvné strany prehlasujú, že si dodatok pred jeho podpisom prečítali, dodatok bol uzavretý po vzájomnom prerokovaní, je výrazom ich skutočnej, slobodnej, vážnej a určitej vôle, obsahu riadne porozumeli a na znak súhlasu s obsahom ho podpisujú oprávnení zástupcovia oboch zmluvných strán.
3. Tento dodatok je vyhotovený v šiestich právne rovnocenných vyhotoveniach, pričom prenajímateľ obdrží štyri vyhotovenia a nájomca dve vyhotovenia.
4. Tento Dodatok č.1 bol schválený uznesením MsZ č. zo dňa

V Piešťanoch

Prenajímateľ :

Mesto Piešťany
Miloš Tamajka, M.B.A.
primátor mesta

Nájomca :

Ing., Szilárd Németh
REKLAMNÁ AGENTÚRA SINEX

